

THEATRES MUNICIPALUX

LILLE

Si j'étais Roi
18 fév 65

SAISON 1964-1965

LINO-GAMBETTA

LE SPÉCIALISTE
DU REVÊTEMENT DE SOL

VISITEZ SON RAYON **TAPIS**

14, RUE LÉON GAMBETTA
LILLE

PRÈS PRÉFECTURE
TÉL. : 57.10.94

bailly

Objets d'Art

PORCELAINE

CRISTAL

ORFÈVREURIE

VERRERIE DE TABLE

PETITS MEUBLES

Listes de Mariage

46, RUE NATIONALE - LILLE

TÉL. 57.13.04

FOURRURES

À la Martre de France

10, RUE DU MARCHÉ. LILLE

PRÈS DE LA RUE GAMBETTA

(Tram. B et Aut. V.)

RAYON SPÉCIAL DE VÊTEMENTS CUIR ET DAIM SUR MESURES

TÉL. : 54.98.55
C.C.P. LILLE 40.20



L'OPÉRA de LILLE

Photo X

VERSMESSEN FLEURS DE FRANCE

43, rue des Sarrazins, LILLE

228, rue Pierre-Légrand, FIVES-LILLE

TÉL. 57.32.46

TOUTES CONFECTIONS FLORALES

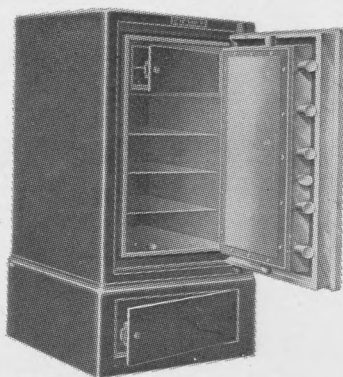
Mariages - Communions - Deuils - Cérémonies diverses

LIVRAISON A DOMICILE

FICHET

protection des personnes et des biens

22, Rue Esquermoise, **LILLE** - Tél. 55.27.10
55.35.22



Coffres - forts
tous modèles

CLÉS AU MODÈLE

Serrures de Sûreté

*pour : Appartements
Administrations
Usines, etc...*

OUVERTURE ET TRANSPORT DE COFFRES

SERRURES DE BATIMENT

SURVEILLANCE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE

IMPORTANT ATELIER DE RÉPARATION

CENTRAL TOURISME

6, Rue de Pas - **LILLE**
Téléphone: **57.48.10**

VOYAGES ORGANISÉS
EXCURSIONS - CROISIÈRES

Agent agréé : **AIR-FRANCE, S. N. C. F.,**
C^{ie} GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE, etc.

Délivre sans frais tous billets

CHEMIN DE FER - AVIONS - PAQUEBOTS

Direction . . .

Alexandre VANDERDONCKT
Directeur Artistique

Solange LEMAHIEU
Administrateur

et Chefs de Service pour la Scène . . .

Edgar DUVIVIER
Régisseur général - Metteur en Scène

Paul PLAISANT
Metteur en scène d'Opéra

Claude CETIN
2^{ème} Régisseur d'Opéra

Gérard FOUCHARD
2^{ème} Régisseur d'Opérette

Henry KIEVAL et André DUHAMEL *Régisseurs Artistiques*

l'Orchestre . . .

Gustave CLOEZ de l'Opéra
Directeur de la Musique

Paul WOESTYN
2^{ème} Chef d'Orchestre

Jean ALLARD *Régisseur d'Orchestre*

la Danse . . .

Willy CERULLO
Maître de Ballet - 1^{er} Danseur Étoile

Jacqueline FOUCHARD *Régisseur du Ballet*

les Chœurs . . .

Marcelle COIBA *Chef des Chœurs*

Rosine MORANT *Chef des Chœurs Adjoint*

La Figuration André PAILLARD

Les Décors Marcel CLICTEUR

Le Luminaires Eugène CHAVAL

et la Machinerie . . . Alphonse DEPLANCKE
et Victor BLOMME

RESTAURANT et POISSONNERIE

A L'HUITRIÈRE

3, rue des Chats Bossus
LILLE tél. 55.43.41

*fondée en 1880,
même direction depuis 1907*

**HUITRES
HOMARDS
LANGOUSTES**

*et tous les produits
de la mer*

UNE DES PLUS BELLES CAVES DE FRANCE

BRILLANTS ET PERLES

HENRI VANDENDAELE

FABRICANT

BIJOUTIER-JOAILLIER
ORFÈVRE CHRISTOFLE

**27, RUE DES TANNEURS
LILLE - TÉL. 54.84.47**

INSTALLATIONS - DÉCORATIONS

RIDEAUX DE PARIS

ANDRÉ VANDEPUTTE

AMEUBLEMENT - LINGE DE MAISON - COUVERTURES

70, Rue de Paris - LILLE - Tél. : 54.65.43

Studio Dufaux

C. BERNARD

PHOTO - CINÉMA
PORTRAITS D'ENFANTS
TRAVAUX D'AMATEURS

LILLE - Tél. 55.41.58

3, Rue de la Bourse (près du Ritz)

142, Rue Léon-Gambetta (ouvert le dimanche matin)



André DRAN

Photo X

INSTRUMENTS DE MUSIQUE

G. TERRIEN

30, GRAND'PLACE, 30 - **LILLE**

MAISON FONDÉE EN 1904 A TOURCOING

Toutes Éditions Musicales

CRÉDIT DU NORD

*La plus importante
Banque régionale
de France*

LILLE

S.N.F.I.

APPARTEMENTS
NEUFS

7, rue Gustave-Delory
LILLE Tél 57.31.58



Christiane GRUSELLE

Photo Brichaux, Charleroi

SPÉCIALITÉ DE DRAGÉES POUR BAPTÊMES ET COMMUNIONS
CADEAUX - CHOCOLAT EXTRA - CONFISERIE FINE

M. VANDERDONCKT

5, Rue du Priez
Tél. : 55.02.33

Près de la Gare
LILLE

*Des hommes de métier
au service
des hommes de goût*

Renaud
Bayard

Premier Spécialiste habilleur

32-34, rue Faidherbe

LILLE

TAXI RIHOUR

PLACE RIHOUR "ANGLE CHICORÉE"

Tél. 57.52.32

A VOTRE DISPOSITION JOUR ET NUIT



Michel TREMPONT

Photo Hélène Lapaille, Bruxelles

GAMBETTA-TROUSSEaux
333, RUE GAMBETTA
LILLE

DRAPS - LINGERIE - AMEUBLEMENT - RIDEAUX

Installation et devis sur demande

Téléphone : **54-75-61**

Directement du Producteur au Consommateur

Vêtements BABIES, FILLETES, GARÇONNETS
JUNIORS

PARIS-BABY
Mademoiselle

HAUTE COUTURE POUR JEUNES FILLES ET DAMES

TÉL.: 55.28.43 - LILLE - 15, RUE DE LA GRANDE-CHAUSSÉE

**T
R
A
I
T
E
U
R**

Pour vos banquets
Réceptions
de tous genres

Consultez-nous

Spécialiste de la cuisine
A EMPORTER

**AU
FAISAN
DORÉ**

**11
rue des
Tanneurs
LILLE**

**ALLO...
57-32-12**

SI J'ÉTAIS ROI

Analyse

ACTE 1^{er}. — Un site pittoresque sur le bord de la mer.

Un pauvre pêcheur, Zéphoris, a sauvé une jeune femme au moment où elle allait se noyer. Depuis cette aventure, il ne pense plus qu'à cette belle inconnue et, l'apercevant tout à coup avec le roi Mossoul, apprend que c'est la princesse Néméa, cousine de ce dernier.

Le prince Kadoor, personnage ambitieux et fourbe, rêve d'épouser Néméa, mais il se heurte à l'hostilité de celle-ci : elle aussi songe à son mystérieux sauveur, s'il se présente à elle et s'il est de haute naissance, elle lui accordera sa main.

Or, par hasard, Kadoor surprend le secret de Zéphoris. Adroitement il se fait donner tous les détails du sauvetage.

Une fois suffisamment renseigné, il obtient le serment que jamais personne ne saura le nom de celle qui fut arrachée aux flots et il ordonne en outre, à Zéphoris, de quitter le pays. Il est facile à Kadoor, ensuite, de faire croire à Néméa que c'est lui-même son sauveur.

Zéphoris est désespéré, mais il obéira. Avant de partir pour toujours il revient à l'endroit où il avait déposé la princesse, exprime longuement son regret de n'être pas roi pour pouvoir l'aimer et s'endort.

Le roi, Néméa et leur suite arrivent peu après. Ils trouvent, toujours endormi, Zéphoris, et le roi remarque sur le sable des caractères tracés par le pêcheur ; il a écrit, au moment où le sommeil commençait à le gagner "Si j'étais Roi" et ces mots, tout en rêvant, Zéphoris les répète.

Aussitôt, une idée germe dans l'esprit du roi. Puisque Zéphoris désire être roi, pour un jour il le laissera régner à sa place, et donne l'ordre de l'emporter au palais.

ACTE II. — La salle du trône dans le palais de Mossoul.

Zéphoris ne peut en croire ses yeux, lorsqu'il se réveille. Ce palais, ces seigneurs qui se prosternent devant lui, les riches habits dont il est revêtu, tout cela ne peut être qu'un songe. Mais il est bien forcé de se rendre à l'évidence, il ne dort plus, c'est bien la réalité. Du reste, Mossoul est près de lui et veille à ce que chacun joue bien son rôle. Lui-même est transformé en premier ministre et Néméa, de son côté, témoigne au nouveau roi le plus tendre attachement.

Un conseil des ministres a lieu, ce qui permet à Zéphoris de réparer des injustices et de châtier la malhonnêteté. C'est ainsi qu'il ordonne qu'on applique cent coups de bâton sous la plante des pieds d'un magistrat appelé Zizel qui rançonnait littéralement les pauvres pêcheurs, qu'on compte à ceux-ci dix pièces d'or et qu'on en donne deux cents à sa sœur Zélide, la plus vertueuse des filles de Nessir.

On apporte, à ce moment, une grave nouvelle : sur les conseils du prince Kadoor, l'armée s'est éloignée pour combattre des rebelles, alors qu'on a vu, depuis quelques jours, un homme s'éloigner de la côte et communiquer avec une escadre portugaise qui croise autour de l'île. En faisant certains rapprochements, Zéphoris se convainc que l'homme en question n'est autre que son ami Piféar chargé par Kadoor de porter ces messages. Piféar s'imaginait que c'était des lettres d'amour mais les soupçons de Zéphoris se trouvent subitement confirmés.

Il décide donc l'arrestation de Piféar, la destruction de sa barque et, à l'insu de tous, remet à une esclave l'ordre de rappeler l'armée.

Délié par Kadoor, qui ne peut faire autrement, de son serment, Zéphoris dévoile la vérité à Néméa sur son sauvetage. C'est lui qu'elle épousera puisqu'il est roi. Il commande un brillant festin au cours duquel les brahmes sacrés les uniront.

La situation prend une tournure que le roi Mossoul n'avait pas prévue. Il est temps d'y mettre ordre. Son médecin mélange un narcotique au breuvage de Zéphoris qui, bientôt, s'endort profondément.

Mais Néméa connaît, à présent, l'imposture de Kadoor. Elle repousse un hymen qui lui est odieux à plus d'un titre, laissant toute la Cour surprise d'une décision qu'elle ne comprend pas.

THEATRES MUNICIPAUX DE LILLE (Régie municipale)

Directeur artistique : A. VANDERDONCKT

OPÉRA

JEUDI 18 FÉVRIER 1965 (soirée)

SI J'ÉTAIS ROI

Opéra-Comique en 3 actes et 4 tableaux de DENNERY et BRÉSIL

Musique d'Adolphe ADAM

DISTRIBUTION

Zéphoris MM. André DRAN
Mossoul Michel TREMPONT
Kadoor Michel THESSE
Piféar Gino MARTINI
Zizel Claude CÉTIN



Néméa M^{mes} Christiane GRUSELLE
Zélide. Emilienne RANSON
La Bayadère. Nicole PAPEGAY
Atar MM. Henri COUSSY
Le Médecin Alexandre CALVANI

DIVERTISSEMENT par les Artistes de la Danse

Direction musicale : Paul SIGUIER

Mise en scène : Paul PLAISANT

Chorégraphie : Willy CERULLO

LES TAPIS sont prêtés par les Etablissements DHAINAUT, 87-89, Rue Esquermoise, LILLE

Prochains spectacles prévus

OPÉRA DE LILLE

ROMÉO ET JULIETTE

de Ch. GOUNOD

Robert DENIZET

Paulette CHALANDA, de l'Opéra

Henri MÉDUS, de l'Opéra

Pierre FILIPPI

Robert LAMANDER

Places de 4 à 18 F

Jeudi 25 Février

soirée

Analyse (suite)

ACTE III. — Une cabane de pêcheur.

Premier tableau.

Lorsque Zéphoris revient à lui, il s' imagine être encore roi. Sa sœur et les pêcheurs accourus croient qu'il est devenu fou. Pourtant il a la preuve qu'il n'a pas rêvé puisque les dons qu'il a faits, le châtiment qu'on a infligé à Zizel, l'arrestation de Piféar, existent.

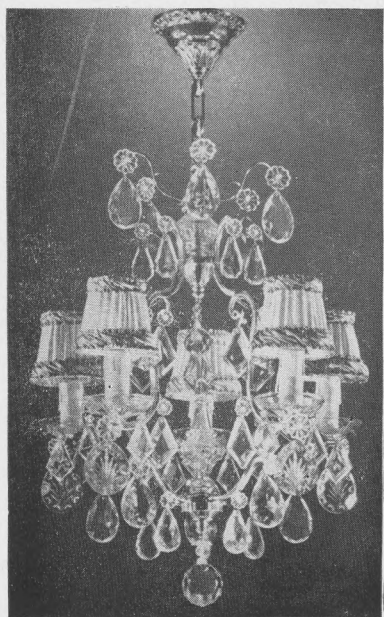
Il en arrive cependant à douter de tout et de sa raison même. Néméa, qui se repent d'avoir joué un tel rôle auprès de Zéphoris, vient lui en faire l'aveu, lui donnant, ainsi, la clef de l'énigme. Elle sort quand survient Kadoor avec des esclaves dans le but de tuer Zéphoris, mais Néméa, heureusement, ne s'était pas éloignée et, s'interposant, dit son amour pour son véritable sauveur. Plein de fureur, Kadoor va se précipiter sur Zéphoris. Le roi paraît.

L'armée, rappelée secrètement par Zéphoris, est aux portes de Goa. Il doit être puni d'avoir enfreint la volonté royale. Le roi d'un jour se disculpe facilement et, bientôt, la trahison de Kadoor est connue de Mossoul par le témoignage de Piféar qui raconte les missions dont il était chargé en pleine mer.

A ce moment, on entend tinter les gongs sacrés du Grand Temple : c'est le signal de l'attaque portugaise, tous courent aux armes, ainsi que Kadoor auquel le roi, magnaniment, a fait grâce.

DERNIER TABLEAU. — Une place de la ville de Goa.

Les Portugais sont battus. Au milieu des réjouissances du peuple, Zéphoris qui s'est couvert de gloire pendant le combat et qui, grâce aux mesures prises sur son initiative, a sauvé l'Etat, reçoit en récompense la main de Néméa.



NORD LUMIÈRE

**100, Rue Nationale
LILLE - Tél. : 54.70.82**

expose sur 300 m²

**Les plus beaux Luminaires
"style" et "moderne"
de France**

Même maison :

101, Rue Gantois - LILLE

VÊTEMENTS



E^{TS} LOUPIE

272-274, Rue Léon Gambetta

LILLE

Roméo et Juliette

HABILLENT BIEN

Madame ... Mademoiselle

41, Rue de Béthune - LILLE

ATTENTION : Sur présentation de ce programme une remise de **15 francs** vous sera accordée sur tout achat à partir de 100 francs.



Emilienne RANSON

Photo X

COIFFEUR

BIOSTHÉTIEN

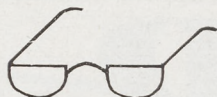
Pierre Faÿ

MEMBRE DE LA HAUTE COIFFURE FRANÇAISE
ET COIFFURE CRÉATION

26, Rue d'Amiens, LILLE

Tél. 54.95.83

Lucien VERGEZ



OPTICIEN

Diplômé E N O

Spécialiste des Lentilles de Contact (Essai gratuit)

BAROMÈTRES ET JUMELLES

15, Rue Masséna, LILLE

Tél. 54.80.74

*Le rendez-vous des Artistes
avant et après le Spectacle*

CAFÉ DE FOI

ROBERT BEYAERT

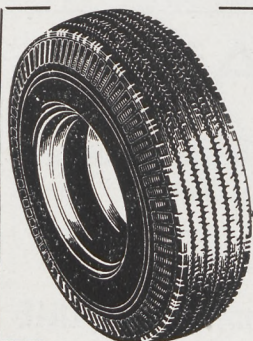
RESTAURANT

Le seul capable de vous servir
jusqu'à 2 heures du matin

● Spécialités
et à la carte

**8, Place Rihour
LILLE**

Téléph. **54.81.32**



ETS VULCANORD

PNEUMATIQUES NEUFS, RECHAPÉS, OCCASION, TOUS USAGES

177, RUE D'ARTOIS - LILLE

TÉLÉPH. 53.08.41

RÉPARATIONS

RECAOUTCHOUTAGE

TRAVAIL GARANTI

Pacofa

M. Verkindère & L. Biermans

Papiers Couchés
et de Fantaisie

94, Rue de la Lys

HALLUIN (NORD)

Tél. **78.52.02**



Paul SIGUIER

Studio JÉROME, Paris



Tél. 57.32.09



RENAULT

Service dans les plus brefs délais

TRAVAUX D'ENTRETIEN MÉCANIQUE

CARROSSERIE

CADEAUX A CHAQUE ACHETEUR

Halles Centrales

33, r. Alphonse Mercier, LILLE

Essayez le NOUVEAU Corset Supp-Form

3x3

**son confort
vous étonnera**



3 avantages
de "coupe amincissante"
a - amincisseurs à la taille
= taille bien marquée
b - amincisseurs sous-hanches
= hanches affinées, SUPP-FORM ne remonte pas
c - baleinage de soutien horizontal
= aucune fatigue que vous soyez debout ou assise

3 avantages de qualité extra
d - baleinage spirale tout inox incassable
= quel confort !
e - agrafage de luxe inox sur velours
= finis pincement et noircissement !
f - tissu extra-résistant aux lavages répétés
sergé pur coton, fleuré 2 tons de "rose aurore"
= SUPP-FORM est le plus sain et le plus élégant des corsets

3 avantages "à vos mesures"

	devant	dos	prix max.
n° 5177	28 cm	36 cm	42,40 NF
n° 6177	31 cm	40 cm	47,20 NF
n° 7177	34 cm	44 cm	51,80 NF

Grande ou petite, il y a un "Supp-Form" à votre taille et 9 raisons d'être satisfaite

Renseignez-vous
chez votre Corsetière
ou écrivez à

CORSETS SUPP-FORM

29, rue Monseigneur Piedfort à CALAIS (P-d-C)

pour recevoir la documentation complète

Prochains spectacles prévus

THÉÂTRE SÉBASTOPOL

Samedi 20 Février
soirée

Dimanche 21 Février
matinée et soirée

Samedi 27 Février
soirée

Dimanche 28 Février
matinée et soirée

BALALAÏKA

de POSFORD et GRUN

Michèle SOLANO

Jean POMAREZ

Josette DROUET

Pierre LE HÉMONET, de l'Opéra-Comique

Places de 3 à 10 F





Collection

DISQUES-SPECTACLE

* Pour la première fois sur disques, **2** grandes œuvres lyriques :

GUILLAUME TELL (Rossini)

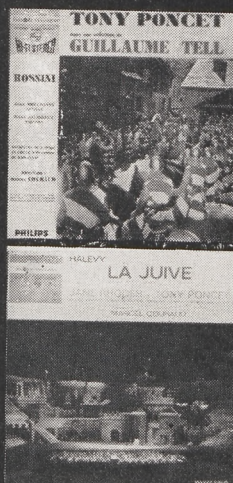
Avec : **Tony Poncet, Jean Borthayre et Irène Jaumillot.** Chœur d'Oratorio de Karlsruhe, dir. Erich Werner. Orchestre de l'Opéra de Karlsruhe, dir. **Marcel Couraud.**

Mono 77.419 - Stéréo : 835.496

LA JUIVE (Halévy)

Avec : **Tony Poncet, Jane Rhodes, Denise Monteil, Gérard Serkoyan, Bernard Demigny et Robert Andreozzi.** Chœur de l'Opéra. Orchestre de l'Opéra de Karlsruhe, dir. **Marcel Couraud.**

Mono : 2.336 - Stéréo : 835.213



Quelques autres prestigieux enregistrements :

* **AIDA** (Verdi)

Avec : **Tony Poncet, Irène Jaumillot, Elise Kahn et Oswald Kobberl.** Chœurs, orchestre, fanfare et danseurs, dir. Robert Wagner. *Mono : 2.244 - Stéréo : 835.131*

* **LA BELLE HELENE** (Offenbach)

Avec : **Jane Rhodes, Bernard Plantey, Jean Giraudeau, Michel Hamel, Jacques Doucet, Bernard Demigny, Andrine Forli, Robert Andreozzi et Jean-Paul Vauquelin.** Orchestre, dir. **Manuel Rosenthal.**

Mono : 563 - Stéréo : 835.483

* **LES CONTES D'HOFFMANN** (Offenbach)

Avec : **Tony Poncet, Gisèle Vivarelli, Colette Lorand, René Bianco, Eva Reh fuss, Robert Andreozzi, Hans von Welz et Claude Nollier.** Chœurs, orchestres, danseurs et bruitages, dir. Robert Wagner.

Mono : 2.282 - Stéréo : 853.158

* **FAUST** (Gounod)

Avec : **Tony Poncet, Irène Jaumillot, René Bianco, Jacqueline Broudeur.** Chœur, orchestre et danseurs de l'Opéra de Karlsruhe, dir. **Marcel Couraud.**

Mono : 2.283 - Stéréo : 835.159

PHILIPS

SOGELILLE

CRÉDITS

1 à 10 ans
Constructions
Réparations
Achats

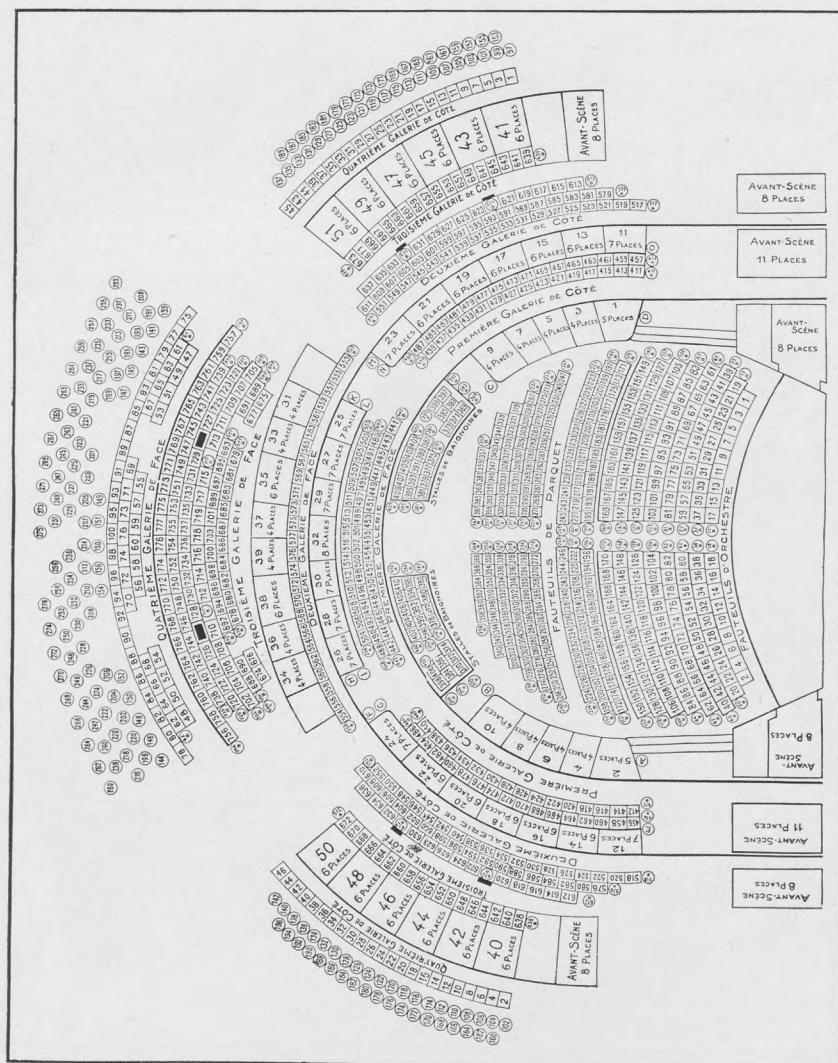


48, rue Nicolas-Leblanc

LILLE

TÉL. 57.65.96

Théâtre de l'Opéra - Tél. location 55.48.61



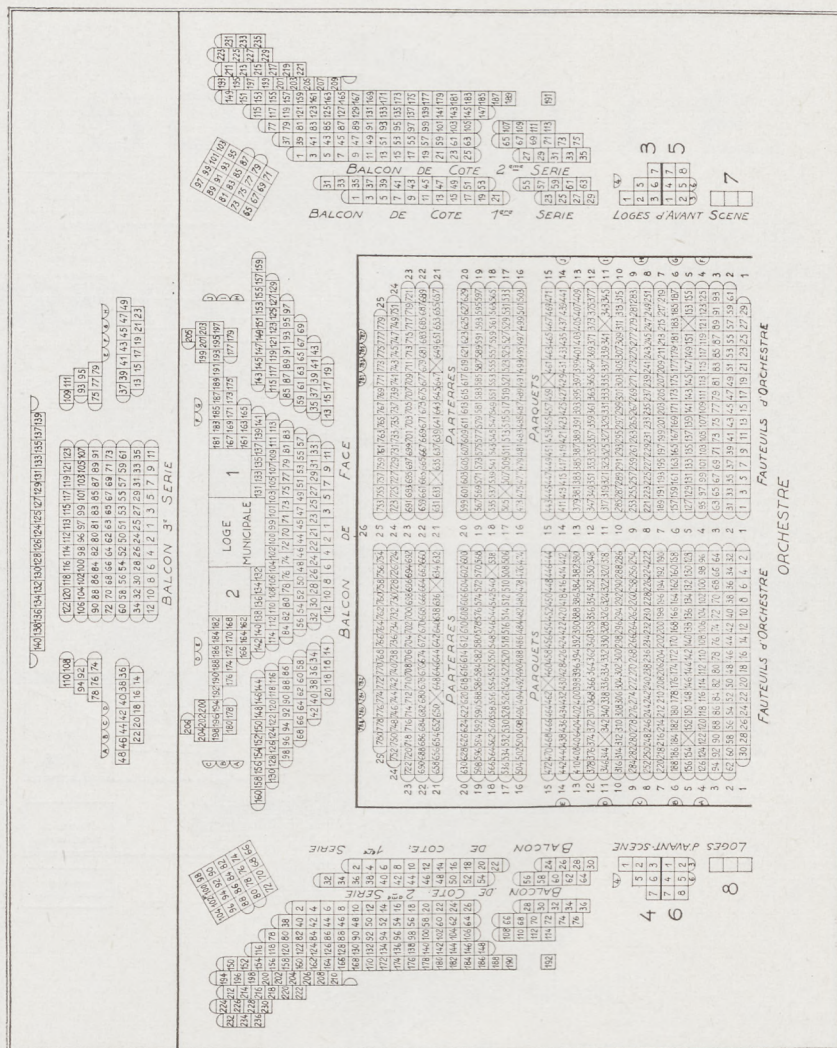
Location ouverte (**sauf le lundi**) de 9 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 17 h, dès le **MARDI** pour les représentations des Vendredi, Samedi, Dimanche et dès le **VENDREDI** pour le Jeudi suivant.

Téléphone (55.48.61) aux heures normales de location, à partir du **MERCREDI** pour les Vendredi, Samedi, Dimanche et du **VENDREDI** à 15 h pour le Jeudi.

Bureaux fermés à 12 h au lieu de 13 h les dimanches et jours fériés.

AVIS IMPORTANT. — Toute commande téléphonique non retirée 1/4 d'heure avant la représentation pourra être annulée.

Théâtre Sébastopol - Tél. location 57.15.47



Location ouverte de 9 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 17 h :

— à partir du **MERCREDI** pour le **Samedi** et du **JEUDI** pour le **Dimanche**.

Par téléphone (57.15.47) de 15 à 17 h le premier jour de location ; les jours suivants aux heures habituelles.

La location est fermée à 12 h au lieu de 13 h les dimanches et jours fériés.

AVIS IMPORTANT. — Toute commande téléphonique non retirée 1/4 d'heure avant la représentation pourra être annulée.

Réalisation
AVENIR-PUBLICITÉ

Imprimerie L. MAHU-CHEVALIER - Lille
Prix 1,30



ARMES DE CHASSE
ET DE TIR

HENRY-HURET

49, Rue de Paris - LILLE

TÉLÉP. : 55.06.40

COUTELLERIE
RASOIRS ÉLECTRIQUES



**PIERRE
FENART**

charbons
mazout

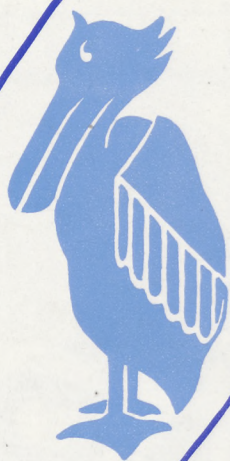
qualités soignées

60, rue de Loos
8, rue Courtois

bureaux de commande:
angle rue de Paris et
rue des ponts de Comines

LILLE TEL: 57.37.36

bière
prestige
de
France



PÊLICAN

BRASSERIES PÊLICAN Boulevard de Lorraine LILLE